

## DÛR

Staccato  
The Distant

Turchia/Turkey, 2005, video, col., 75'

Regia/Director  
Kazim Öz

Fotografia/Photography  
Kazim Öz

Montaggio/Editing  
Kazim Öz

Produzione/Production  
Mezopotamia Sinema

Contatti/Contacts  
Mezopotamia Sinema - Savas Boyraz  
Elmadag Cd. Duvardibi Sk. 61-2, 80230 Sisli,  
Istanbul, Turkey  
info@mezopotamiasinema.com



"Alla fine del 1997 ho rivisitato il mio villaggio dopo molti anni. All'inizio ero percorso da un brivido. Non c'era nessuno, se non qualche vecchio sul cui viso si poteva leggere la solitudine di secoli. Non c'era vita. Nessuna voce di bambino, quelle voci che senti sempre quando sei in Oriente. Mi trovavo in uno spazio deserto, di cui ho memorizzato ogni singola pietra, ogni albero, ogni ruscello e ogni muro. Ho camminato per le strade, ma a ogni passo il passato riemergeva nella mia coscienza, con tutta la sua forza".

"In late 1997 I returned to visit my village after many years. I was struck by not seeing anyone, except an old man whose face showed the traces of centuries-long solitude. Life was gone. Not a child's voice to be heard, nor the voices you can always hear in the Orient. I was in an empty place, where I remembered every stone, every tree, every stream and every wall. As I walked the streets, the past flooded my consciousness."



Kazim Öz è nato nel 1973 a Dersim. Ha studiato recitazione e regia teatrale. Dal 1996 lavora al dipartimento di cinema del Mesopotamia Culture Center. Esordisce nel 1999 con il corto *Ax* e nel 2001 con *Fotograf* esordisce nel lungometraggio.

Kazim Öz (Dersim 1973) studied acting and theater direction. Since 1996 he has worked in the film department of the Mesopotamia Culture Center. He debuted in 1999 with the short film *Ax* and in 2001 with *Fotograf*, a full length film.